

# SILENT *Violin*<sup>TM</sup>

## **SV130/SV130S**

### **Manual de instrucciones**

*Muchas gracias por la adquisición del SILENT Violin<sup>TM</sup> Yamaha. A fin de sacar el máximo partido posible y disfrutar al máximo de su SILENT Violin<sup>TM</sup>, lea detenidamente todo este Manual del usuario antes de utilizar el instrumento. Guarde este Manual del usuario en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.*

## **Índice**

<b>Precauciones .....</b>	<b>2</b>
<b>Cuerpo principal/accesorios .....</b>	<b>3</b>
<b>Nomenclatura .....</b>	<b>4</b>
<b>Montaje .....</b>	<b>6</b>
■ Afinación .....	6
■ La almohadilla .....	7
■ El arco (suministrado solo con el SV130S) .....	7
■ Cambio de las cuerdas .....	7
<b>Alimentación eléctrica .....</b>	<b>9</b>
■ Empleo de pilas .....	9
■ Alimentación de CA .....	9
<b>Conexión de dispositivos externos .....</b>	<b>10</b>
■ Toma AUX IN .....	11
■ Toma LINE OUT .....	11
<b>Empleo de los controles .....</b>	<b>12</b>
<b>La reverberación .....</b>	<b>12</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>13</b>

## El violín SILENT Violin™ le ofrecerá muchos años de servicio sin problemas si usted sigue las simples reglas que mencionamos a continuación:

### ■ Lugar

No lo exponga a las condiciones siguientes para evitar su deformación, decoloración, y daños más serios.

- Bajo la luz directa del sol (por ejemplo, cerca de una ventana).
- Altas temperaturas (por ejemplo, cerca de una estufa, al aire libre, o dentro de un automóvil en las horas de sol).
- Humedad excesiva.
- Polvo excesivo.
- Vibraciones fuertes.

### ■ Alimentación eléctrica

- Desconecte el interruptor de la alimentación cuando no lo utilice.
- Si emplea un adaptador de alimentación de CA, desenchufe el adaptador de la toma de corriente de CA si no tiene el propósito de utilizarlo durante períodos prolongados de tiempo.
- Desenchufe el adaptador de alimentación de CA durante las tormentas con rayos.
- No enchufe el adaptador de alimentación de CA en la misma toma de corriente de CA que otros aparatos con alto consumo de energía, como puedan ser estufas eléctricas u hornos. No emplee tampoco adaptadores para varias clavijas porque pueden reducir la calidad del sonido y causar daños potenciales.

### ■ Desconecte la alimentación antes de realizar las conexiones

- Para evitar daños en el SILENT Violin™ y en otros dispositivos a los que se haya conectado (como por ejemplo un sistema de audio), desconecte los interruptores de la alimentación de todos los dispositivos relacionados.

### ■ Manipulación y transporte

- No aplique nunca fuerza excesiva a los controles, conectores ni a otras partes.
- Desenchufe siempre los cables tomándolos con firmeza por la clavija, y no tirando del cable en sí.
- Desconecte todos los cables antes de desplazar el instrumento.
- Los impactos físicos causados por las caídas, los golpes, o la colocación de objetos pesados encima del aparato pueden ocasionar rayadas y daños más serios.

### ■ Limpieza

- Limpie la caja y el panel con un paño seco y suave.
- Podrá utilizar un paño ligeramente humedecido para sacar la suciedad persistente.
- No utilice nunca limpiadores tales como alcohol o disolvente.
- No ponga objetos de vinilo encima del instrumento (el vinilo podría engancharse y decolorar la superficie).

### ■ Interferencias eléctricas

- Esta unidad contiene circuitos eléctricos que pueden causar interferencias si se pone demasiado cerca de radios o televisores. Si se da el caso, sepárela más del equipo afectado.

**YAMAHA no se hace responsable por los daños causados por la manipulación u operación incorrecta.**

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.



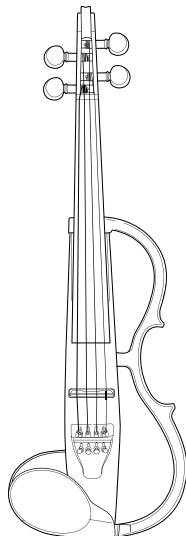
Cd

# Cuerpo principal/accesorios

Después de haber abierto el embalaje, compruebe que no falte ninguno de los accesorios que se muestran abajo.

## SV130

- Violín  
**SV130**

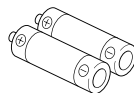


- Puente

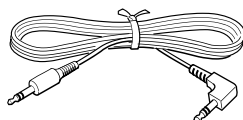


- Pilas de manganeso del tamaño SUM-3 (AA) x 2

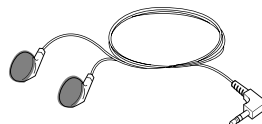
\* La pila suministrada sirve para propósitos de demostración.



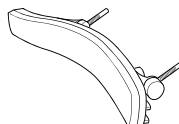
- Cable de audio



- Auriculares estéreo



- Almohadilla: KUN Yamaha Special



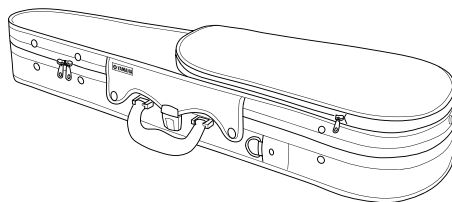
## SV130S

Además de lo incluido en el SV130 se incluyen los accesorios siguientes.

- Arco: Tamaño 4/4



- Estuche

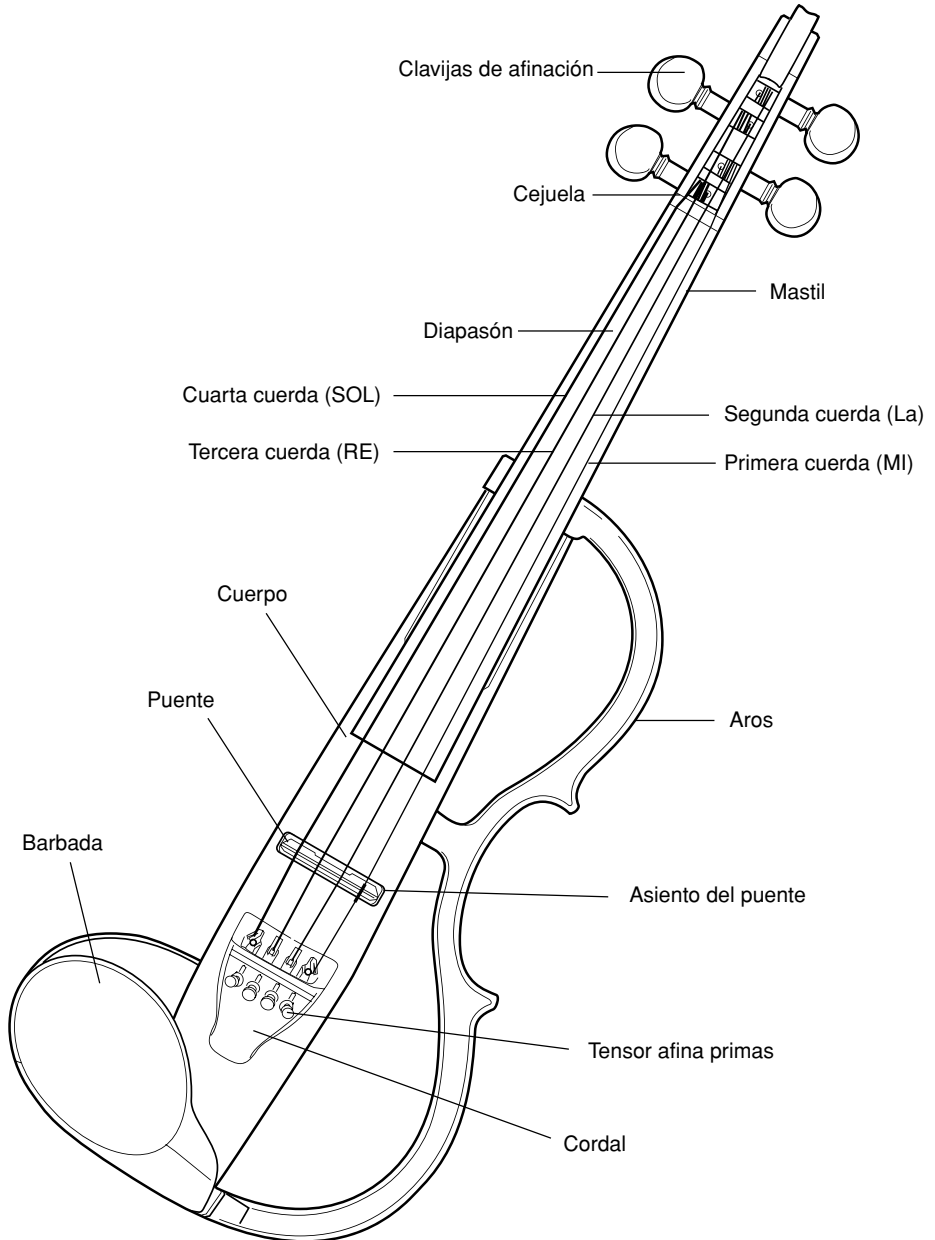


- Resina: PIRASTRO Schwarz 9005

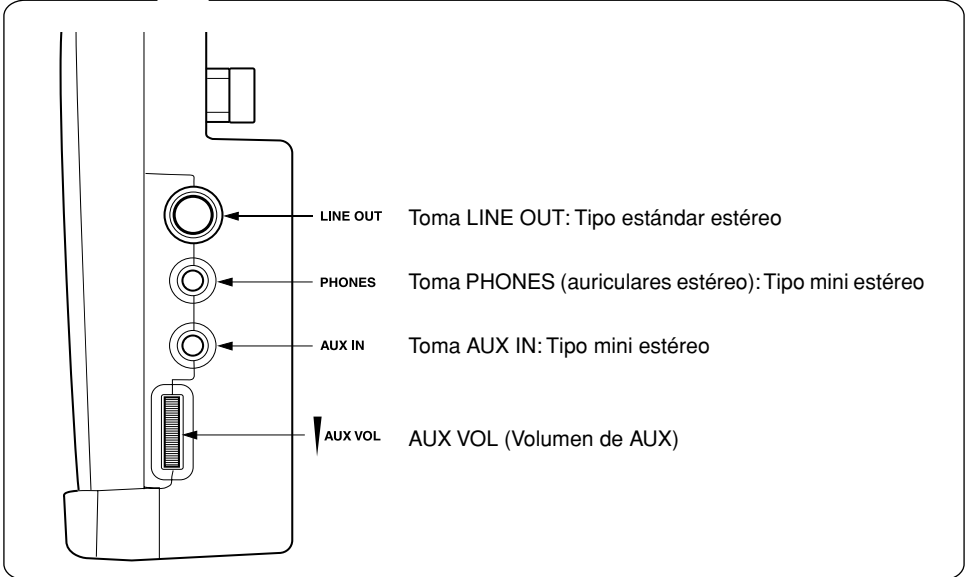
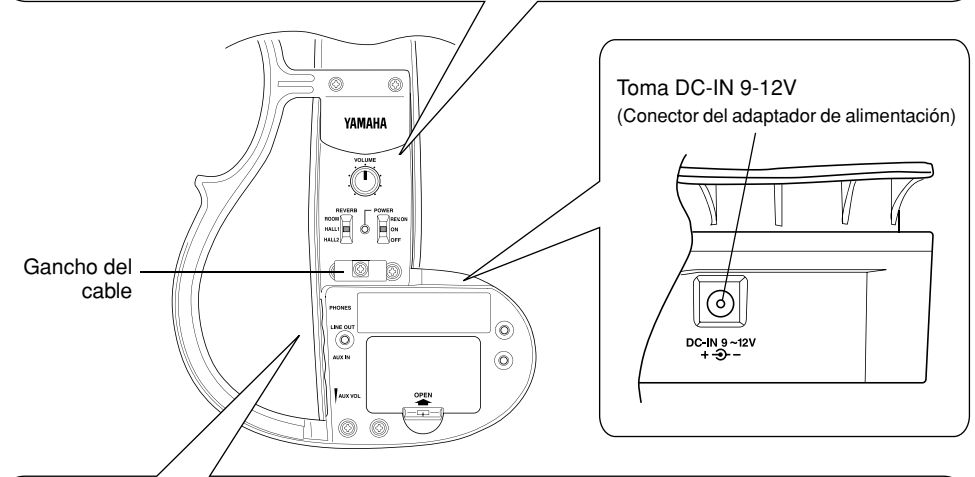
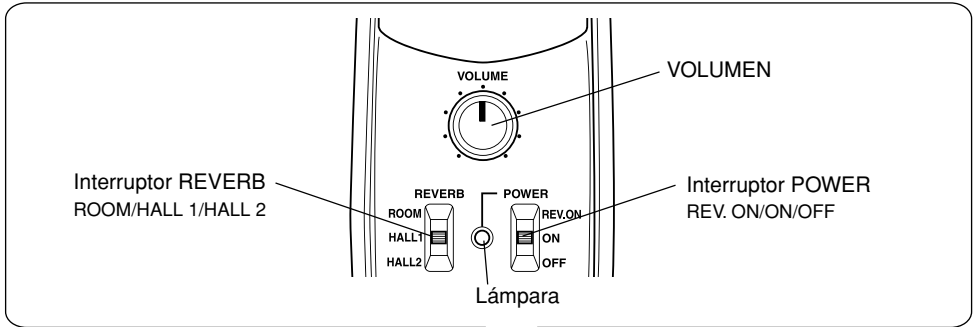


# Nomenclatura

## ● Parte frontal



## ● Controles

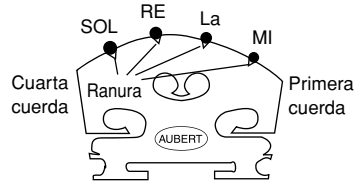
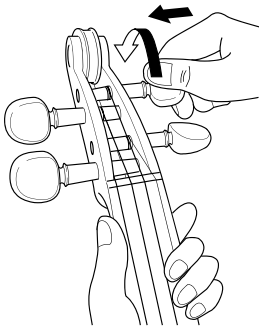


# Montaje

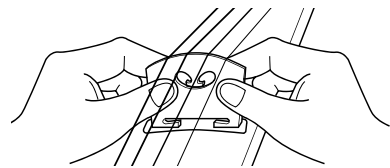
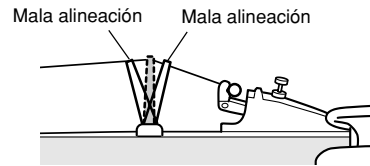
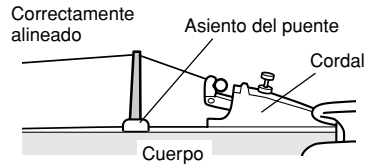
## ■ Afinación

El violín SILENT Violin™ sale de fábrica con el puente desmontado. En primer lugar, monte el puente y luego proceda a su afinación.

- El lado inferior del puente soporta la primera cuerda (MI), y el lado superior soporta la cuarta cuerda (SOL). Asegúrese de que el puente quede correctamente colocado, y entonces monte el puente en el asiento del puente. El lado del puente, con el logotipo **AUBERT**, debe quedar enfrentado al cordal.
- Asegúrese de que el puente esté verticalmente recto. Si está inclinado hacia un lado, póngalo recto con las dos manos. Asegúrese de que cada cuerda pase por la ranura correspondiente del puente.
- Las cuerdas se afinan en los tonos siguientes. La primera cuerda se afina en MI, la segunda cuerda en La, la tercera cuerda en RE, y la cuarta cuerda en SOL. Emplee un piano, diapasón de afinación, afinador, etc. y ajuste el tono de cada cuerda empleando las clavijas de afinación. Cuando gire la clavija, aplique una presión firme hacia el cabezal.



[Mirando desde el cordal]



[El puente se pone en posición vertical]

- Después de haber completado la afinación, asegúrese de que el puente todavía esté correctamente alineado. Si el puente está inclinado en alguna dirección, afloje un poco las cuerdas y vuelva a linear con cuidado el puente con las dos manos.
- Finalmente, emplee el tensor afina primas para afinar las cuerdas con precisión.

### Precaución

• Si el tensor afina primas está demasiado flojo, puede producir ruido mientras toca.

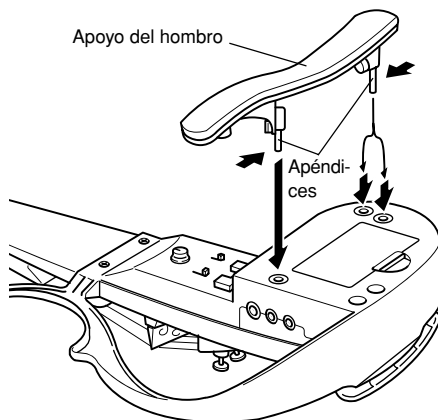


↑ No lo afloje demasiado.

## ■ La almohadilla

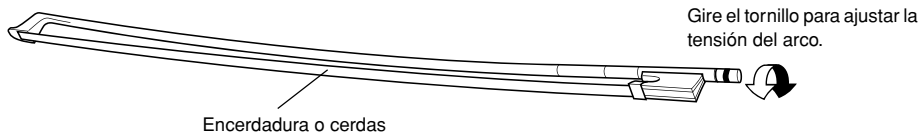
La almohadilla accesoria se suministra para ofrecerle mejor soporte cuando toma el violín entre el hombro y la barbilla. Consulte la ilustración e inserte el apoyo del hombro en los orificios correspondientes (en la parte posterior del instrumento) para adaptarlo a la posición con la que usted toca.

- Si puede sostener el instrumento con comodidad sin la almohadilla, no será necesario que emplee la almohadilla.
- Las patas de la almohadilla están ligeramente orientados hacia fuera. Cuando monte la almohadilla, inserte una pata hasta la mitad en su orificio, y entonces doble un poco la almohadilla para que la otra pata se alinee con su orificio correspondiente, y entonces insértelo.



## ■ El arco (suministrado solo con el SV130S)

- Aplique resina a las cerdas del arco antes de utilizarlo. Antes de utilizar el arco por primera vez, aplique resina con cuidado y de manera uniforme a todo el arco. A partir de la segunda vez, aplique una pequeña cantidad de resina a las cerdas del arco.
- Afloje el arco cuando no lo utilice.
- Si no tiene el propósito de utilizar el arco durante períodos prolongados, los insectos pueden causar daños en las cerdas. Trátelo con cuidado.



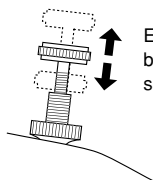
## ■ Cambio de las cuerdas

Con el tiempo, a medida que se utilizan las cuerdas, la calidad del sonido se reduce gradualmente, y llega un momento en que resulta difícil afinar el instrumento. Cambie las cuerdas cuando crea que ya son demasiado viejas.

- El extremo de las cuerdas es afilado y puede producirle cortes en los dedos. Tenga cuidado cuando cambie las cuerdas.
- Cuando cambie o ajuste las cuerdas, no acerque la cara al instrumento. La cuerda podría romperse súbitamente y ocasionarle lesiones imprevistas en los ojos o en otras partes.

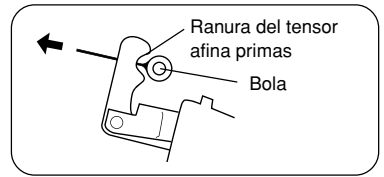
## Bobinado de las cuerdas

1 Antes de ajustar las cuerdas en el instrumento, ajuste el tensor afina primas de modo que esté en la mitad de su margen de ajuste. (Todos los reguladores)

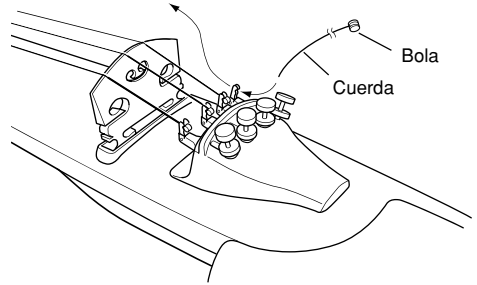


El tensor afina primas deberá ajustarse a la mitad de su margen de ajuste.

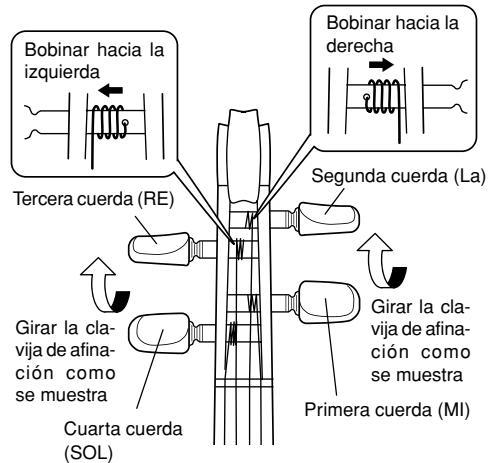
**2** Ponga la bola (del extremo de la cuerda) en la ranura del tensor afina primas. Asegúrese de que la bola esté correctamente insertada en la ranura del tensor afina primas.



**3** Inserte el otro lado de la cuerda en el orificio de la clavija de afinación. Asegúrese de que la cuerda queda bobinada en el lado derecho del orificio en el caso de las cuerdas primera (MI) y segunda (La), y en el lado izquierdo del orificio en el caso de las cuerdas tercera (RE) y cuarta (SOL). Luego, compruebe que el puente no se salga de su lugar mientras bobina las cuerdas. Asegúrese de que las cuerdas pasen por las ranuras correspondientes de la parte superior del puente. (Asegúrese de que el puente esté verticalmente recto.)



La primera cuerda (MI) tiene un tubo protector. Asegúrese de que el tubo quede situado sobre el puente como se muestra en la ilustración.

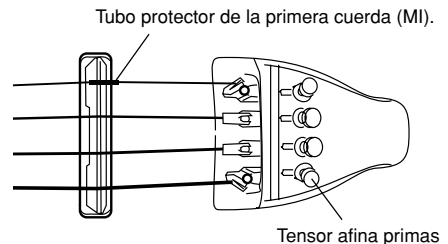


**4** Emplee un piano, diapasón de afinación, afinador, etc. y ajuste el tono de cada cuerda empleando las clavijas de afinación.

**5** Finalmente, emplee el tensor afina primas para afinar las cuerdas con precisión.

**Precaución** Si el tensor afina primas está demasiado flojo, puede producir ruido mientras toca.

No lo afloje demasiado.



• Si no se propone utilizar el instrumento durante periodos prolongados de tiempo, afloje las cuerdas hasta que la altura tonal baje un tono entero.

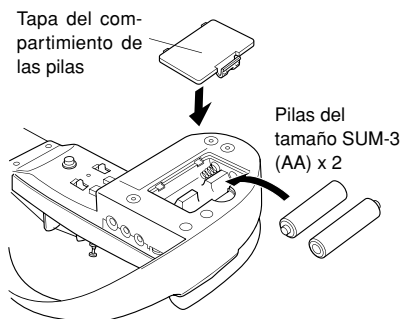


# Alimentación eléctrica

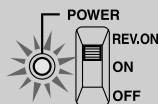
El SILENT Violin™ puede funcionar con pilas o con alimentación de CA. Ponga siempre en interruptor de la alimentación (OFF/ON/REV.ON) del panel posterior en la posición OFF antes de efectuar conexiones eléctricas de CA o de cambiar las pilas.

## ■ Empleo de pilas

- 1 Abra el compartimiento de las pilas situado en la parte posterior del SILENT Violin™.
- 2 Inserte las dos pilas suministradas (tamaño SUM-3 (AA)). Tenga cuidado con las marcas de las polaridades como se muestra en la ilustración, cuando inserte las pilas.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.



Deslice el interruptor POWER a la posición ON y la lámpara se encenderá en verde. Deslice el interruptor a la posición REV. ON y la lámpara se encenderá en rojo. Cuando quede poca carga de las pilas, el color de la lámpara cambie a naranja, el sonido se distorsionará, la reverberación no funcionará correctamente, y se oír ruido. Cuando aparezca uno de estos síntomas, tenga presente las precauciones siguientes y cambie las pilas.



- Respete siempre los signos +/- cuando inserte las pilas. La inserción incorrecta puede provocar un incendio.
- Cambie siempre las pilas gastadas por un juego completo de pilas nuevas. No mezcle nunca pilas nuevas y usadas. No mezcle tipos distintos de pilas (alcalinas y de manganeso, ni pilas de marcas distintas, ni de tipos diferencias de la misma marca). De lo contrario, podría producirse un incendio.
- Para evitar daños potenciales en el instrumento debido a fugas de las pilas y la descarga innecesaria de su energía, extraiga las pilas cuando no piense tocar el instrumento durante periodos prolongados de tiempo.
- Las pilas suministradas sirve para propósitos de demostración.

## ■ Alimentación de CA

El adaptador de CA es opcional, y deberá adquirir el adaptador de alimentación opcional PA-3C.

- 1 Enchufe el cable de salida de CC del adaptador a la toma DC IN 9-12V del SILENT Violin™, situado en el lado del instrumento, asegurándose de que queda firmemente insertado en la toma.
- 2 Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente de CA que le sea conveniente.

- La alimentación de las pilas se desconecta automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA.
- Cuando emplee un adaptador de CA, asegúrese de emplear sólo el adaptador compatible indicado. El empleo de un adaptador incompatible puede ocasionar daños en el instrumento o causar un incendio, etc. Utilícelo con mucho cuidado.

# Conexión de dispositivos externos

SILENT Violin™

Pilas del tamaño  
SUM-3 (AA) x 2



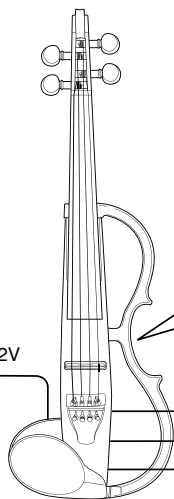
o

Adaptador de  
alimentación (opcional)

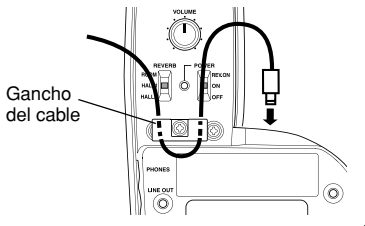
Toma de  
corriente



DC-IN 9-12V



- **Empleo del gancho del cable**  
Enrolle el cable del adaptador de alimentación en torno al gancho del cable (así evitará que se desenchufe el cable).



Gancho del cable

LINE OUT

PHONES

AUX IN

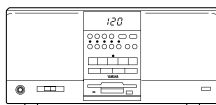
Auriculares estéreo



Reproductor de CD



Reproductor de MD



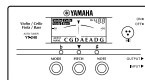
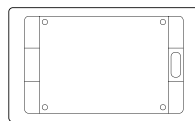
Reproductor de casetes



Metrónomo electrónico

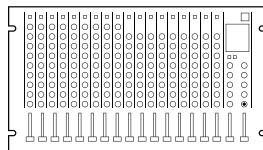


Altavoz autoamplificado



Afinador electrónico

Consola de mezclas, dispositivo de  
mezcla para grabación



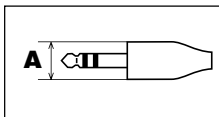
## ■ Toma AUX IN

- La toma AUX IN, situada en el panel lateral del instrumento, puede utilizarse para conectar una fuente de señal estéreo exterior al SILENT Violin™. Conectando la salida de audio de un reproductor de CD, reproductor de casetes, etc. al instrumento podrá tocar junto con la fuente de audio exterior.
- El nivel de la señal de la toma AUX IN puede controlarse con el control AUX VOL.

## ■ Toma LINE OUT

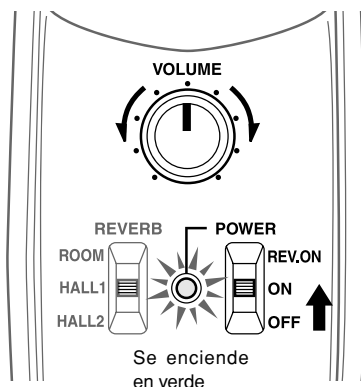
- La toma LINE OUT, situada en el panel lateral, transmite la señal estéreo del SILENT Violin™ a equipos de audio externos. Emplee un cable de audio para conectar el instrumento a la toma de entrada de audio de altavoces externos, una consola de mezcla, reproductor de casetes, etc. para escuchar el sonido desde el equipo de audio externo o para grabarlo. También podrá conectar esta toma a la toma INPUT de un afinador electrónico y afinar el SILENT Violin™ como un instrumento electrónico empleando la señal de salida del instrumento.

- **Antes de conectar el SILENT Violin™ a cualquier dispositivo exterior, asegúrese de que la alimentación de todos los dispositivos relacionados esté desconectada. Ajuste el nivel de volumen de las fuentes de audio exteriores al nivel mínimo antes de realizar cualquier tipo de conexión. Los un exceso de volumen pueden causar daños en el equipo y en su capacidad de audición.**
- **Si se desenchufa un cable de conexión mientras la alimentación está conectada, pueden producirse daños en el equipo. El ruido repentino en los oídos puede ser grande, por lo que deberá utilizarlo con cuidado.**
- **Tenga cuidado para no pisar el cable. El cable podría romperse, podría dañarse el equipo, y esta situación podría ocasionar un gran ruido repentino en los oídos.**
- **La señal de las tomas de salida del SILENT Violin™ nunca debe hacerse retornar a la toma AUX IN, ya sea directamente o a través de un equipo exterior. De lo contrario, se produciría realimentación acústica y podría dañar los componentes electrónicos del interior.**
- **Algunas veces, los cables de miniclavijas disponibles en los establecimientos del ramo están provistos de clavijas que tienen una base (asidero) de mayor diámetro (vea A en la ilustración de la derecha) y pueden ocasionar un contacto defectuoso cuando se emplean en este instrumento. Asegúrese de emplear un cable de audio que sea idéntico al que se suministra con el instrumento.**



## Empleo de los controles

- 1 Deslice el interruptor POWER, situado en la parte posterior del instrumento, a la posición ON. Se encenderá la lámpara en verde.
- 2 Conecte los auriculares estéreo a la toma PHONES, que está en el lado del instrumento, y verifique que se haya puesto correctamente los auriculares izquierdo y derecho en los oídos correspondientes.
- 3 Gire el control VOLUME al nivel de sonido que desee.

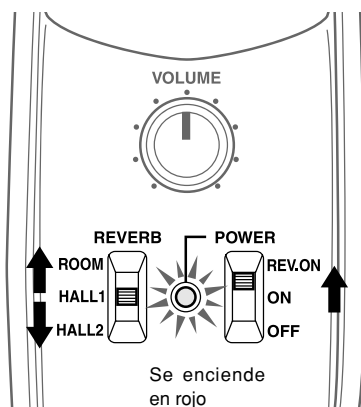


- No ajuste altos niveles de volumen cuando emplee los auriculares. De lo contrario, podría ocasionar daños irreparables en su capacidad de audición.

## La reverberación

Los violines SILENT Violin™ incorporan la tecnología de reverberación DSP de Yamaha. Toque y pruebe los tres tipos de reverberación.

- 1 Deslice el interruptor POWER a la posición REV. ON, la lámpara se encenderá en rojo, y la reverberación se aplicará al sonido del SILENT Violin™.
- 2 Deslice el interruptor REVERB para seleccionar uno de los tres modos de reverberación.



- Modo ROOM ..... esta reverberación simula la reverberación natural de una habitación.
- Modo HALL 1 ..... esta reverberación simula la reverberación natural de un salón de actos.
- Modo HALL 2 ..... la misma simulación de reverberación que HALL 1 pero con un tiempo de desvanecimiento más largo.

# Especificaciones

<b>Mastil</b>	Arce
<b>Cuerpo</b>	Abeto
<b>Diapasón</b>	Ébano
<b>Clavijas de afinación</b>	Tipo híbrido de ébano y resina
<b>Puente</b>	Arce (Aubert)
<b>Bastidor/barbada/cordal</b>	Resina ABS
<b>Tensor afina primas</b>	4 piezas (Wittner)
<b>Cuerdas</b>	Tipo de extremo de bola
<b>Sensor</b>	Fonocaptor piezoeléctrico (debajo del puente)
<b>Conectores/controles</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Salida de auriculares</li><li>• AUX IN (con control de volumen)</li><li>• LINE OUT</li><li>• Volumen</li><li>• Selector de reverberación (ROOM/HALL 1/HALL 2)</li><li>• Interruptor de la alimentación (OFF/ON/REV. ON)</li></ul>
<b>Alimentación</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fuente de alimentación doble con pilas del tamaño SUM-3 (AA) x 2 / adaptador de CA</li></ul>
<b>Vida útil de servicio de la pila (utilización continua)</b>	
Empleando pilas de manganeso	
• Sin reverberación (interruptor POWER en "ON") aproximadamente 20 horas	
• Con reverberación (interruptor POWER en "REV. ON") aproximadamente 4 horas	
Empleando pilas alcalinas	
• Sin reverberación (interruptor POWER en "ON") aproximadamente 60 horas	
• Con reverberación (interruptor POWER en "REV. ON") aproximadamente 12 horas	
<b>Longitud de las cuerdas</b>	328 mm
<b>Tamaño</b>	587 (L) x 195 (An) x 110 (Al) mm
<b>Peso (sin las pilas)</b>	650 g

\* Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

